

MÁY ÔNG CHỦ XE HƠI

Nên lại hàng « BERLIET » GARAGES INDOCHINOIS

Số I đường Lefèvre Saigon mà lỵ, có nhiều kiểu xe mới lạ. Mới có thứ xe Grand Tourisme 4 và 6 cylindres; và châssis Industriel 1800 kgs avec frein-avant và servo-frein.

LỜI NGƯỜI SAY

Hết máy rồi tới thuốc!

Thiệt trong đời làm người dù công! Bởi
có người hối ta may đeo lòng người, lời cỏ
kể đương tim thức tưởng sao lùi từ.

Thay ôi! Nếu ai là người đã biết lòng
người mà lại còn bị súng hoài không chết,
thì guy làng!

Người thương đã ngã mà luôa cho máy
đóng tiền, bò tên, thất họ và phuoc! Buồn
ma chịu hoài không thấy chết cũng đã khô
rõ, luông chí là vui.

Còn như đến là người có tánh nô lệ
lại súng hoài chịu sao cho nói.

Cái chaygen đã không bay mà cách 'iday
thuốc iai' quá đé!

Lấy dài kaki mà ép vỏ cho người đang
sống thêm. Lẽ thật! Lại chui ống Voronoff
là người kiem ta iae thuốc ấy thử
kêu người mà hối: « Vay chờ cái đời
như con mèo này! » Trong trong một
tiai người, hỏi chui mèo này, mà hối: « Tú
ra ma then rằng: « Sòn thiệt đang em! »

Còn như mèo mà bui noi, thi cao chò
nac-cung hòm hòm bao dời thật quá vui.
Chaygen này qua cây nô, kiem trai cây
nà ôn. Trong bon chung tôi chayg ai là
gian đó, chayg tham lam; tham lam gian
đó mà lam chí. Mèo chung co vu lợn hét
lai là mèo lợn cung ching ai chui, bò
thẩm, mèo ching ai ra tranh chí hòi-dong.
Sướng chay!

So lấy bèn người, nộp hén kaki, thi
đu bui si vu ai chão.

Vậy sao mà loi đưa voi ra mà giết đồng
lâm cho sinh không đang sòng sống thêm.
Nghĩ lại thử coi ông Voronoff.

H.C.Chim.

Xin chū ý

Tự hứa xin Độc-giả nhớ:
Hè là mandat, thu từ chí mà
thuốc về sự liên lạc của Bảo thi
xin để rõ như vậy:

Nguyễn-vân-Bá

Administrateur du Dōng-Phep Thoir-Báo
96 Rue Mac-Mahon 96

Còn những thòi chí mà thuốc
về Tòa soạn cũng là các ván lui
cảo thi xin đe;

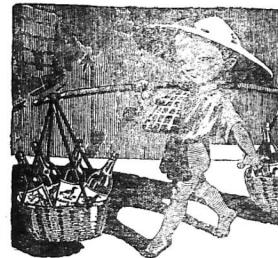
Điệp-vân-Ký

Direcuteur du Dōng-Phep Thoir-Báo
16 Rue Mac-Mahon 96

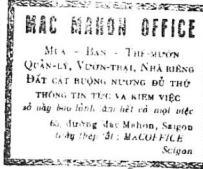
Xin hãy nhớ giüm.

Tòa kiêm - duyệt bộ

Tòa kiêm - duyệt bộ

BONNES
BOUTEILLES

LUCIEN BERTHET & C°
SAIGON



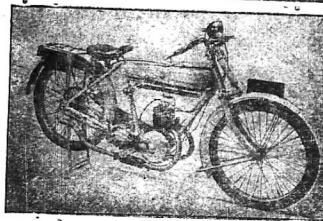
TRƯỜNG TỰ

DIỄN QUẬN
TẠI SOCSTRANG

Bản-trường có chọn rộng
Giáo-viên đủ tư cách su-pham
để dạy học-sanh (internes et
externes) từ lớp Âu-học đến lớp
Sô-học.

Ngày bái trường: 15 Janvier 1928
Ngày tatu trường: 15 Fevrier 1928

Xe máy hơi hiệu ALCYON



Chạy một cờ hai mè lure — 2 cờ giá 220 \$
Kiểu du lịch — 3 mè lure — 2 cờ — 340 \$
Kiểu du lịch thường — 4 cờ — 380 \$

Bán tại hàng L. Caffort
Saigon-Namvian

PHÁP QUỐC ĐẠI DƯỢC PHÒNG

Môn bài 84-90, Đường d'Ormay, SAIGON

Đã được hưởng nột cái n édaleille bằng đồng, vì có công và kléo lèo tám kiêm cách elè tạo những món tước đe bán dự tại hội chợ Saigon

Thuốc bảo chè rất cần ích

Kola Astier

Viên nhỏ (hình như bột bánh) chuyên trị bệnh
mệt, đau vú-tamnhanh; bò dường.

Levures Bouvard

Thuốc nhuận trường cho người lớn và con nít.

Grains de santé

Cá lương y Franck bảo chế, chuyên trị bệnh bón.

Kerlactine

Thuốc viên dẹp có chất súp bò, chuyên trị bệnh ròng
những bệnh đau ruột rát thần hiệu.

Nujol

Dầu bạch lợp tinh anh chuyên trị bệnh bón
hurasig thường, uống không bịn dạ.

Selos Vichy

Thuốc tiêu hắc, mán mán, mùi diệu dâng đê uống.

Siro Famef

Nước đường chè thuốc đe chuyên trị những bệnh
đau vú ho siêng, bịch hơi rát thần hiệu.

Prunagar

Thuốc chè ra hình kẹo tròn đe tẩy trường rất thần
hiệu.

Vichylax

Là một thứ limonade đe uống lầy, (thuốc xô) người
Annam tra nhứt, mỗi tháng bán có hơn 2000 ve.

Nitolid Gonin

Là một thứ bột đe giặt đồ, tẩy rửa rất giản tiện,
thay thế cho savon có phần lợi nhiều.

Ai muốn cần dùng cuộn mục lục toàn bộ của bản hiệu thì gọi thư đèn, sẽ gửi cho không ăn tiền.

HÃY HÚT THUỐC CA-LOP

Tôi quá đáng xem!!!

Tiệm bán thủy xoàn hiệu con rồng vàng
của Ông**J. GIUNTOLI**
135 Rue Catineau SaigonTiệm bán thủy xoàn của Ông J. GIUNTOLI đã lập ra trên hai
mươi năm nay, quý ông qui bá trong lục chấn ai sỉ cung đều biết,
rõ thết là một nhà buôn lớn đang cho đóng hào tin cậy.Mỗi khi ta đến Pháp qua đều có đó hào tin cậy và dù
cố hởi thứ ba, hời nhận cẩn ta từ mười lăm carats tới ba chục carats
tới chặng đầu bi kẹp, nên ông GIUNTOLI kính mời quý Ông qu
bà đến xem trước khi tôi miện tinh khắc thiết hiết giá rẻ thết
và chắc qui Ông qui bá sẽ vui lòng mà chọn lựa.

bijouterie Parisienne

J. GIUNTOLI

NHUNG HÀNG CỦA ÔNG BAINIER Ở ĐÔNG-PHÁP

"AUTO-HALL"

Saigon — Hanoi — Nam-Vang

LÀM ĐẠI-LÝ ĐỘC-QUYỀN Ở ĐÔNG-PHÁP

HỘI NGƯỜI ANNAM

Những ai thường xin khẩn dắt Nhà Nước chẳng được
lấy bởi các người không rõ dù luật lệ mà người ta thường
hay nhện chứng mà ngan cần các người.

HỘI NGƯỜI ANNAM

Những ai mắc phải nhiều đòn khắt khe về việc xin
giấy quản-nghiệp dắt mình dà chiếm cứ và ra công trống tia,
bởi vì có nhiều kẽ khac mạnh thế hơn muôn ra mà đánh dứt.

HỘI NGƯỜI ANNAM

Những ai là người lo sợ phải bị lường công cướp của,
thì phải sớm lo tránh đánh quyền lợi, hãy mau mau đến mà
thương nghị với Phòng-ván tra cứu về việc dắt ruộng Nhà
Nước ở Nam-ky.

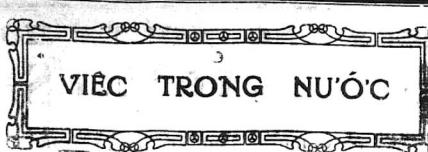
e La Cochinchine Foncière »

Nhà số 19, đường Testard, Saigon.



LÀ TỔ QUỐC MẶT TRỜI MẶT SƠI

Kho sách bách khoa toàn thư Việt Nam

**Nam-Ky**

SAIGON

Bua ngựa Saigon

Chiếu chúa nhứt 4 Mars 1928

Phân thường Căn-tho

Đua tron 1500m. — 220\$

Huynh-Liên 38 5 Serbia 39 5

Kim-Hoa 39 5 Vang-Hùng 4 1

Manh-Ngoc 4 5 Annam 38 5

Hong-Binh 40 Khru-phu-Dinh 38 5

Kim-Lang 38 5

Phân thường H'ronnelle

Đua rào 2.200m. — 2e sére. — 410\$

Platine 4 5 Brin d'Amour 30

Flon d'or 50 Ngoc-Lan 41 5

Dragon 48

Phân thường Flush Royal

Đua tron 2400m. — 1ere serie. — 360\$

Centaur 46 Kim Filon 11 5

Dam Phung 4 5 Kim Qui 44 5

Vang Ngoc 42 5

Phân thường Apparatu

(Đòi hời cho ngựa ta) cęte. B.

Đua tron 3000m. — 320\$

Damen 46 5 Ô May 40

Hồng cam 42 Ti Phung 42

Đam binh đồng 44 Anh Long 42

Phân thường Consul

Đua tron 1500 m. — 270 \$

Mon Béguin 43 Lutteur 43

Bigalop 43 Hong-Thanh 41,5

Merveilleux 43 Hong-phu-Loy 43

Kim sen 41,5 Hung-noc 41,5

Lang-Ngoc 41,5 Long-nu II 45,1

Aiglon 43 La Catalane 41,5

Hung-noc 41,5

Phân thường Ngoc Em

Đua tron 1600m. — 27\$. — Đua ban 700\$

La Lune 700 14,5 Mong Bay 500 44,5

La Reine 700 46,6 My Ngoc Danh 6 0 48

Espoir 704 35 Vang Clair 700 46

Long Nu 300 45,5 Chevrolet 510 42

Victoria 60 42,5 Rigolet 600 39

Amazonie 31 0 42,5 Phi sang Hồ 40 44

Fusca d'or 600 44,5 Gia phu nu 700 44

Intenter 70 16

LỜI BẢN**Đòi nhứt.** — Con Vang-Hùng,

con Kim-Hoa, con Serbia, con Annam

và con Huynh-Liên là ngựa tốt.

Con Vang-Hùng và con Kim Hoa đã

giết giải nhứt và giải nhì hòm tr

Janvier và hòm 21 Janvier.

Con Serbia cũng đã được giải nhứt hòm 5

Fevrier, ký này chở nặng lùi đường

xá xị phải mất giải thưởng.

Con Annam và con Huynh-Liên thường

hay vè hạng nhì ba. Hai con

đòi chủ, miễn một con vè

đòi nhứt thì con kia được chia tiền

đánh ca.

Tôi xin đánh con Vang-Hùng,

con Kim-Hoa, và con Huynh

Liên placé. Nếu không đánh con

Huynh-Liên thì đánh con Annam

Đòi nhứt. — Hôm 19 Janvier

con Filon d'or nhứt nhì (45 kilo)

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine

nửa cái đầu, ký này 50 kilo

nhìn phải giải nhứt hòm con Platine



Hỏi : — Các ngài mua các thứ dược-phẩm để làm gì ?
Đáp : — Để tri bệnh.
Hỏi : — Nhưng mà dược-phẩm có giá có thiệt, họ bán như mua lén thuốc giả có trị bệnh dược-chang ?
Đáp : — Không, mà lén còn thêm hại là khôn nha.

Hỏi : — Những thuốc của nhà thuốc Nhị-Thiên-Dương như là Vàng-Ông-Dầu cùng các thứ Cao, Đơn Hướn, Tăng, chủ-tri các chung, linh-nghịch-như-thần, các ngài, có hay tin chẳng ?

Đáp : — Ai ai cũng đều tin lầm chờ ! Nên các ngài mà biết tin các thứ dược-phẩm tại tiệm Nhị-Thiên-Dương của tôi rằng hay, rằng trị bệnh được, thi thiệt các ngài tri-thức quâna nói rồi ; Bi-nhơn lấy lâm bài phục các ngài lâm đó ? Thủ thi các ngài quâna là ban-tuân là tri-kỷ, thi Bi-nhơn phai dem một việc hiện tại mà là một việc rất lợt-hại, rất quan hệ cho các ngài mà là rô cho các ngài được biết ; Lòng kinh của các ngài cũng vui lòng chung nghe lâm chờ !

Nguyễn vi mới đây lại có những lù tham-dò xép-lý, chẳng kinh-công-dao-lách-nó chuyện dưng thuốc giả ; nó lao mao cái hiệu Nhị-Thiên-Dương của tôi, rồi nó cho người cùm di cung Xóm-cung Láng, rao báo cung đường, cung-sá. Cố dưa nó lai dưng chước diem dâng, nó kiêm nhũng chờ nào cho muron tưống chū Nhị-Thiên-Dương 二天堂 của tôi, cùm dâng lén-trong den-lèo con mìn-thiêng họ mà ban dō giàu cho được. Nô dùng những chữ Nhị 二 rồi nó già nhập với chữ Thiên 天 thì no viết chữ Phu hoặc chữ Yêu 𠂆, chữ Đại 𩙇, hay là chữ Thái 太 vẫn-vẫn... Hay là nó dùng những chữ Tam 三, chủ Công 𩙇, dâng là những chữ muron tưống với ba chủ Nhị-Thiên-Dương 二天堂 của tôi mà lâm chiêu-thiêng ; Cùm những hộp giấy và toa-in nhũng ve, nhingga gõi, cung là nhawn-bieu nhứt nhót mồi thử, thử nào nó cung làm gióng y như tiệm Nhị-Thiên-Dương của tôi vậy. Nêu vò y mà coi thoan qua, thi ai cũng lâm là « Bi-nhơn Nhị-Thiên-Dương hết thấy Bất-quâna là có máy chử trong nhũng giấy chiêu-chí dò nó it gióng được hai chủ Nhị-Thiên-na thôi. Lấy thử Dầu Nhị-Thiên giả mà sánh với Dầu Nhị-Thiên thiệt, rồi nó bát minh phái hông tuc cười ; Xét ra cho ký-eai chât và ai muì của thử dâng giả do, cũng là khì minh dung no mà tri-binh roi, thi moi-biet eai thủ dâu thiệt voi thử dâng giả, dem ma sánh với nhau như nót tri với mọi vyc-yay. Nêu các ngài vò y mà mua lâm, dung lâm, thi chẳng nhứng là vò ich-ma thôi, mà nó cung hâm them súy sanh-cua các ngài là khác nua. Bei Bi-nhơn vi lòng quâna yêus các ngài, muin cho các ngài mạnh-giòi luon luon, nén phai dem thử già voi thử thiệt mà cho no choy voi nhau, cho rõ ràng hác bạch. Vay xin các ngài, chò ham già re, chò nghe nhung lời chao-đu got mà lâm. Xin hãy nhìn cho kỵ nhung Chinh-bai và Khanh-hieu của thiệt tiệm Nhị-Thiên-Dương thi se muu mà dung, dung ấy các ngài moi khói phiu môt lâm chon thanh của bi-nhawn da lat tinh phung khuyen dayvay ; xin các ngài lưu y. Vâ lai các thứ Cao, Đơn, Hướn, Tăng cùng là dâng Nhị-Thiên của bón-hieu day thi khap-toc tinh cung các chung, bát luon chô so, cũng dêu có tim co nha lam. Bei-ly ma bau cho eac ngài dung, chò thuôc nay. bón-hieu chung-he sei ai dem di rao ban cung lang khap-xom, doc-duong doc-sa như vay bao gio ; Xin các ngài chò lâm.

Cholon, Nhị-Thiên-Dương Đại-Dược-Phòng.

VI-THIỀU-BA Cân khái.



LÚA MỚI

Hàng của chúng tôi sẽ chịu mua lúa mòn thứ lúa hot tròn thiệt tốt, mà lúa ấy phai chờ đến khi hoa mày, ở Cholon và hằng cửa chúng tôi sẽ không sang long trả tiền theo giờ lúa chơ, nếu như lúa chơ đến mǎ hàn' cho hằng cửa chúng tôi đó được về thứ lúa mòn thứ lúa hàng à thi hằng cửa chúng tôi sẽ chỉ trả tiền mòn hàng giờ chay tuy theo thứ lúa.

N° 22
Quai de Mytha,
CHOLON.

CƠI TƯỞNG Người có tiếng

Trần-kim-Tiền sinh, người tình Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng, kinh cùm chū khánh quan nhà giàm, tên hằng cửa chúng tôi sẽ không sang long trả tiền theo giờ lúa chơ, nếu như lúa chơ đến mǎ hàn' cho hằng cửa chúng tôi đó được về thứ lúa mòn thứ lúa hàng à thi hằng cửa chúng tôi sẽ chỉ trả tiền mòn hàng giờ chay tuy theo thứ lúa.

Chu Quí vi mòn biết sanh tři-cung

Xin viết cho tôi mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

tôi coi tên là khánh quan nhà giàm,

chỗ mòn biết sanh tři-cung

Trần-kim-Tiền sinh, người tình

Quảng-Dong & miềng Thành-Hoàng,

kinh cùm chū khánh quan nhà giàm,

Trường-tư Nguyễn-phan-Long

SAIGON - BUƯƠNG LEGRAND DE LA LIRAYE

Tứ số 24 cho tới số 214

Mỗi năm học-sanh của bốn trường di thi bằng cấp tiểu-học (certificat d'études élémentaires và bằng cấp sơ-học (certificat d'études primaires) đều đậu nhiều, là thường-rồi. Trong năm 1927, bằng cấp cho học-sanh lớp trên di thi bằng cấp tốt nghiệp (Diplôme de fin d'études primaires supérieures) lần thứ nhất, được 5 trò đậu.

Tù khi có trường-tư của 1 gười bốn-quốc sáng tạo đến nay chỉ có bốn trường được như vậy mà thôi.

Bốn trường dạy học trung-học và lực so-học. Có giáo sư Tây và Nam giỏi và theo nghề giáo-dục Aroy rất cẩn-mẫn.

Tự trường ngày 3 février 1928, nhằm 12 tháng giêng Annam.

Moteur Petter à Mazout

HÀNG J. CAIRNS

SAIGON : 22-24, đường Lefebvre.
CHOLON : 245, đường Quai de My tho.

Có trống những mô-tơ chạy bằng dầu cang hiệu PETTER, có trống hao dầu và chạy êm liss, về cách thức chạy cũng tiện hơn các thứ máy khác, và những món phụ tùng lớn, nhỏ đều có bán sẵn.

Chúng tôi cũng có bán thứ máy chạy bằng hơi khói, kêu i GAZOGÈNE, thứ này khởi tên dầu mỏ chiết, chỉ tốn trầu hoặc là cát dùng tiêm lỗ.

Cùng là 1 gười muôn dùng
Machine à vapeur, tuc gọi là máy
bơi SO-De (Chaudière). Nói hoi
cung tiện cùng là có thứ chum trầu
cang phai, thứ này khói chúng tôi
đều có từ 1/2 mă-lực vi đé 5 mă-
lực thi dung dầu lửa còn từ 6 mă-
lực vi thuong 1200 mă-lực thi dung
dầu cang kêu là Mazout.

Bán và lanh ráp các thứ máy
xay gạo lúa và nhô (có thứ kêu
cối cà-phe) (Planters Mill) chạy mazout gazogène và trầu
cố dù đồ phụ tùng nhà máy.

Mua bán thật thà và chắc chắn.

Allo !! Allo !!!

Mau, mau, mau... mau... lại nhà hàng
Nguyễn-vân-Trận (94-96, Bd Bonnard)
Saigon).

Má mua lụa lèo trắng thiệt tốt, có 1830
một thước mà thôi.

Nghen-nói mới lại 5000 thước, nên bán
tranh giá với Bombay.

Đệ nhứt ở Saigon

Qui ông, qui bà, ở xa, hoặc lục tỉnh đén Saigon, xin nhớ
rằng Khách-tần Đại-phong-cánh là một khách lầu rông rái
mát mẻ và sạch sẽ hon hết các nơi, có đủ cầu-tiền, phòng
tắm, và thang máy rút lén tung-thứ. Còn đỡ đứng trong
phòng thi toàn-kiểu Âu-Mỹ-cá. Lại có xe hơi Hosch-
kis mới tinh cho mướn, dễ dàng khi qui khách có di dạo
chơi.

GRAND HOTEL DE L'OUEST

ĐẠI PHÒNG CÀNH KHÁCH LẦU

Các đường Boulevard Bonnard và Filippini lại với đường Sabourau
NGUYỄN - PHONG - CÀNH Propriétaire Phái cho bay trước

Xin trả lời bài « Bàn về Tôn-Giáo »

Bản-báo tiếp đồng bài sau đây, xin cát lục đăng để cho rộng
dường dư-luận.

Còn như những lời của bà Hoàng-Minh-Ý là đúng tin, hay
những lời của ông B. T. M. là phải lẽ, thì sự đó tự sẽ có đọc-giá
phán-doán vây.

BÌNH-TẬP-BỘ.

(Tiếp theo và hết)

Xem cá máy câu sách trên đây thi
rò ngõi Đức Già-tô ta không
còn đường khé. Vì Ngài là một đường
mà đem chung ta đến gần Đức Chúa
Cha. Ông B.T.M. nêu lý do hay tin
đến Ngài. Đó ông lại rõ ràng: tài
vậy từ khi Đăng Già-tô đến nay là
hơn 1928 mà sao cả thế giới chưa
được tự-do. Lời hỏi ông trả quá
Thưa ông. Đăng Thượng-Đế chẳng
hợp người vì Ngài muốn cho người
được tự-do thi Ngài muôn cho người
chung ta làu một cái máy dầu? Ngài
không buộc chúng ta bắt thầy bài
tin theo Đức Già-tô hết nêu. Ngài
biết thi Ngài đã ép buộc hoặc ngăn
ngô ta Tông chúng ta ở trong
vườn Eden rồi. Nay ta tin tuy y. Ma-
ney Ông B.T.M., tin Đức Già-tô
để ông và cả nhà ông sẽ được cát
chiết. Rồi đó ông được tự-do
chẳng cần chi phiền trách. Ông B.T.M.
còn nói rõ ràng: Không bằng
đến lục-túy được cát-luong nhon loai
đã bình-dâng, thi loài người chẳng
đến sún cát-túy mà làu khé
giờ Tôn-Giáo sẽ trở về đúng vậy.
Lời nói ông thậtsey. Tôn-Giáo cần
nhất là giúp về tinh-thần, mà dầu cho
xa-bởi cát-luong nhon-loai được bình-

dâng măg dầu. Chứ Ông B.T.M. và
hết mọi người hể ai phạm tội thi
phải chết, do chung ta phải nhò
giáo luon luon... Đây xin hỏi
ông: Thuở Ông B.T.M. Ông biết mình
có một linh hồn không? nếu ông
nói có, mà may linh hồn ông đã phạm
tội với Đăng Thượng-Đế rồi dầu cho
xá-bởi cát-luong, nhon loai bình-
dâng có thể chước tội cho ông không?
Lại có câu rằng: Vâng-cát-cang tinh
hó thi tội lõi cang dày chờ, do nén
đầu nón nêu dầu lõi nào cũng cát
cát-giáo mới được. Mă phương
phiap ta Đăng Thượng-Đế là cát lõi
cho người phải già. Lời kết luận,
Khuyên ông hãy cát-cang cát Đăng
Thượng-Đế và tin đến Đức Già-tô
để được cát. Xem Công-Vụ các Sứ-đô
8 nón: Ấy là nhõ oan-điểm bởi dure-tin
máy sinh để được cát. Khi mà các lõi
bán lõi của ông sẽ trả lõi mà Đăng
xét ông. Vì ngại Đức Già-tô loài
người không có sự cát-rúi nó khác
ở dưới trời. Xem Công-Vụ các Sứ-đô
8 nón: Ấy là nhõ oan-điểm bởi dure-tin
máy sinh để được cát. Kinh vái lõi so lỵ xin Ông B.T.M.
suy nghĩ lại....

MADAME HOÀNG-MINH-Ý. (Trà-ôn).

TỰ DO DIỄN-BẢN

Ai là người mọ đạo?

Nếu thi phải có đạo để giữ phần
hòn cting như phái có luật để giữ
đứa con-binh. Thế cho nên hěi môt
nước mà toàn-thể quốc-dân đều không
nói theo môt đạo hóp cho chính-dâng
thì cái tinh-thần nước ấy lân lǎn
phai suy-vi. Mă hẽi môt nước đạo
đến dâu suy-vi thi người nước ấy đều
cho có mien-tang-nua sống được
đi nřa thi cũng như người đau lõi
không mạnh; sống ấy là sống thừa
sóng và dòng thời.

Cái đời là cát-túy, xay nén mít
ra thi phai có lõi cát-lõi để
khi thac rói khõi hòn hán đều chí
và lại được yên ôn cát-tam-tri. Cát
và phai làm dò, day khong hòn đén
đeo rộng-minh-mong, phai người thay
phap-cát-tang thi khong the náo bón
che di-chi-tu-xay. Vay nén ôn
chí nói vi sáo phai có dào cho
hòn-hái để tu-tám-dung-lanh vi
nuoc ta mót hót-dầu nhien ngay cát
văn-minh vật-chết, nêu ta khong sớm
để béo đeo thi mai sau ôn nguy cho
đuong tinh-thin.

Nước ta lèp quôc hòn ngan
uôm đđ là lèu thiet, nhưng xem loi
cho kÿ thi toan-hé quoc-dan chua
duoc theo môt đạo náo cho dung dâng
că. Nói người Việt-Nam noi theo
phat-u ? - Nói là theo đạo phat
sao lui it sính bái phat va hành
đeo cho nhom trong pham-vi Phật
giáo. Trong nót lèng lẩy rõ trung
hinh mà thi myu người chưa
được môt người cát-dao phat chon-

chinh - Nói người Việt-Nam thi
đeo Già-tô u ? - Cát-khong phai,
vi người theo đạo Già-tô cát u nra,
lý só trung-blind trâm người chưa
duoc mot. - Hav là nói người Việt-
Nam theo đạo Khổng u ? - Cát-khong
phai nra, vi daos Khổng thuộc
về triết-học.

Nhóm nón gân dày, quoc-dan
ta người theo đạo nra, kē theo đạo
khac, hât-tai nhy chur, dam ché ai
rằng quay mi cung chuc dam khen
ai rang phai: chi có mây lõi mong ai
cung đđ è quan-sát den.

Ai là người mọ đạo phai cát
lõi theo dore cát, theo dore
khac, hât-tai chay hón-hái lam
gung cho daon-hau-nai noi theo
mot chon-hai-hai, nêu người Nhut
thu dore Thien-ling ngay là mot lõi
lin nguyen daos minh chay co lam
deu chi-khac. Nước Phap dō co luat
giáo-lý-tu, ta khong phai
* noi dore a.

Troc kia ngung viet,toi xin nói đđ
do-giai biêt rằng: toi vi chung-toc
ma viet bai nay, va khong có
thien-lich voi dore nao tát că.

N. X. Q.

Kết từ ngày 1st mars 1928

NGUYỄN-VĂN-TRẬN

94-96 Boulevard Bonnard

— SAIGON —

Bán phân-nửa, bán lody hét đđ, deng tin sô giáp-năm

Xin mời qui-vi đến mua.

Bán phân-nửa, bán lody hét đđ, deng tin sô giáp-năm

Xin mời qui-vi đến mua.

Ao Caoutchouc bán mua

và Gabardine bán lanh

	CAOUTCHOUCK MỘT LỎI	CAOUTCHOUCK	CAOUTCHOUCK
	LỎI 100 m. KHOA-SU	LỎI 100 m. KHOA-SU	LỎI 100 m. KHOA-SU
1	N. 200 N. 250 N. 300 N. 350 N. 400 N. 500 N. 600 N. 700 N. 750 N. 800 N. 850 N. 900 N. 1000 N. 1100 N. 1200 N. 1300 N. 1400 N. 1500 N. 1600 N. 1700 N. 1800 N. 1900 N. 2000 N. 2100 N. 2200 N. 2300 N. 2400 N. 2500 N. 2600 N. 2700 N. 2800 N. 2900 N. 3000 N. 3100 N. 3200 N. 3300 N. 3400 N. 3500 N. 3600 N. 3700 N. 3800 N. 3900 N. 4000 N. 4100 N. 4200 N. 4300 N. 4400 N. 4500 N. 4600 N. 4700 N. 4800 N. 4900 N. 5000 N. 5100 N. 5200 N. 5300 N. 5400 N. 5500 N. 5600 N. 5700 N. 5800 N. 5900 N. 6000 N. 6100 N. 6200 N. 6300 N. 6400 N. 6500 N. 6600 N. 6700 N. 6800 N. 6900 N. 7000 N. 7100 N. 7200 N. 7300 N. 7400 N. 7500 N. 7600 N. 7700 N. 7800 N. 7900 N. 8000 N. 8100 N. 8200 N. 8300 N. 8400 N. 8500 N. 8600 N. 8700 N. 8800 N. 8900 N. 9000 N. 9100 N. 9200 N. 9300 N. 9400 N. 9500 N. 9600 N. 9700 N. 9800 N. 9900 N. 10000 N. 10100 N. 10200 N. 10300 N. 10400 N. 10500 N. 10600 N. 10700 N. 10800 N. 10900 N. 11000 N. 11100 N. 11200 N. 11300 N. 11400 N. 11500 N. 11600 N. 11700 N. 11800 N. 11900 N. 12000 N. 12100 N. 12200 N. 12300 N. 12400 N. 12500 N. 12600 N. 12700 N. 12800 N. 12900 N. 13000 N. 13100 N. 13200 N. 13300 N. 13400 N. 13500 N. 13600 N. 13700 N. 13800 N. 13900 N. 14000 N. 14100 N. 14200 N. 14300 N. 14400 N. 14500 N. 14600 N. 14700 N. 14800 N. 14900 N. 15000 N. 15100 N. 15200 N. 15300 N. 15400 N. 15500 N. 15600 N. 15700 N. 15800 N. 15900 N. 16000 N. 16100 N. 16200 N. 16300 N. 16400 N. 16500 N. 16600 N. 16700 N. 16800 N. 16900 N. 17000 N. 17100 N. 17200 N. 17300 N. 17400 N. 17500 N. 17600 N. 17700 N. 17800 N. 17900 N. 18000 N. 18100 N. 18200 N. 18300 N. 18400 N. 18500 N. 18600 N. 18700 N. 18800 N. 18900 N. 19000 N. 19100 N. 19200 N. 19300 N. 19400 N. 19500 N. 19600 N. 19700 N. 19800 N. 19900 N. 20000 N. 20100 N. 20200 N. 20300 N. 20400 N. 20500 N. 20600 N. 20700 N. 20800 N. 20900 N. 21000 N. 21100 N. 21200 N. 21300 N. 21400 N. 21500 N. 21600 N. 21700 N. 21800 N. 21900 N. 22000 N. 22100 N. 22200 N. 22300 N. 22400 N. 22500 N. 22600 N. 22700 N. 22800 N. 22900 N. 23000 N. 23100 N. 23200 N. 23300 N. 23400 N. 23500 N. 23600 N. 23700 N. 23800 N. 23900 N. 24000 N. 24100 N. 24200 N. 24300 N. 24400 N. 24500 N. 24600 N. 24700 N. 24800 N. 24900 N. 25000 N. 25100 N. 25200 N. 25300 N. 25400 N. 25500 N. 25600 N. 25700 N. 25800 N. 25900 N. 26000 N. 26100 N. 26200 N. 26300 N. 26400 N. 26500 N. 26600 N. 26700 N. 26800 N. 26900 N. 27000 N. 27100 N. 27200 N. 27300 N. 27400 N. 27500 N. 27600 N. 27700 N. 27800 N. 27900 N. 28000 N. 28100 N. 28200 N. 28300 N. 28400 N. 28500 N. 28600 N. 28700 N. 28800 N. 28900 N. 29000 N. 29100 N. 29200 N. 29300 N. 29400 N. 29500 N. 29600 N. 29700 N. 29800 N. 29900 N. 30000 N. 30100 N. 30200 N. 30300 N. 30400 N. 30500 N. 30600 N. 30700 N. 30800 N. 30900 N. 31000 N. 31100 N. 31200 N. 31300 N. 31400 N. 31500 N. 31600 N. 31700 N. 31800 N. 31900 N. 32000 N. 32100 N. 32200 N. 32300 N. 32400 N. 32500 N. 32600 N. 32700 N. 32800 N. 32900 N. 33000 N. 33100 N. 33200 N. 33300 N. 33400 N. 33500 N. 33600 N. 33700 N. 33800 N. 33900 N. 34000 N. 34100 N. 34200 N. 34300 N. 34400 N. 34500 N. 34600 N. 34700 N. 34800 N. 34900 N. 35000 N. 35100 N. 35200 N. 35300 N. 35400 N. 35500 N. 35600 N. 35700 N. 35800 N. 35900 N. 36000 N. 36100 N. 36200 N. 36300 N. 36400 N. 36500 N. 36600 N. 36700 N. 36800 N. 36900 N. 37000 N. 37100 N. 37200 N. 37300 N. 37400 N. 37500 N. 37600 N. 37700 N. 37800 N. 37900 N. 38000 N. 38100 N. 38200 N. 38300 N. 38400 N. 38500 N. 38600 N. 38700 N. 38800 N. 38900 N. 39000 N. 39100 N. 39200 N. 39300 N. 39400 N. 39500 N. 39600 N. 39700 N. 39800 N. 39900 N. 40000 N. 40100 N. 40200 N. 40300 N. 40400 N. 40500 N. 40600 N. 40700 N. 40800 N. 40900 N. 41000 N. 41100 N. 41200 N. 41300 N. 41400 N. 41500 N. 41600 N. 41700 N. 41800 N. 41900 N. 42000 N. 42100 N. 42200 N. 42300 N. 42400 N. 42500 N. 42600 N. 42700 N. 42800 N. 42900 N. 43000 N. 43100 N. 43200 N. 43300 N. 43400 N. 43500 N. 43600 N. 43700 N. 43800 N. 43900 N. 44000 N. 44100 N. 44200 N. 44300 N. 44400 N. 44500 N. 44600 N. 44700 N. 44800 N. 44900 N. 45000 N. 45100 N. 45200 N. 45300 N. 45400 N. 45500 N. 45600 N. 45700 N. 45800 N. 45900 N. 46000 N. 46100 N. 46200 N. 46300 N. 46400 N. 46500 N. 46600 N. 46700 N. 46800 N. 46900 N. 47000 N. 47100 N. 47200 N. 47300 N. 47400 N. 47500 N. 47600 N. 47700 N. 47800 N. 47900 N. 48000 N. 48100 N. 48200 N. 48300 N. 48400 N. 48500 N. 48600 N. 48700 N. 48800 N. 48900 N. 49000 N. 49100 N. 49200 N. 49300 N. 49400 N. 49500 N. 49600 N. 49700 N. 49800 N. 49900 N. 50000 N. 50100 N. 50200 N. 50300 N. 50400 N. 50500 N. 50600 N. 50700 N. 50800 N. 50900 N. 51000 N. 51100 N. 51200 N. 51300 N. 51400 N. 51500 N. 51600 N. 51700 N. 51800 N. 51900 N. 52000 N. 52100 N. 52200 N. 52300 N. 52400 N. 52500 N. 52600 N. 52700 N. 52800 N. 52900 N. 53000 N. 53100 N. 53200 N. 53300 N. 53400 N. 53500 N. 53600 N. 53700 N. 53800 N. 53900 N. 54000 N. 54100 N. 54200 N. 54300 N. 54400 N. 54500 N. 54600 N. 54700 N. 54800 N. 54900 N. 55000 N. 55100 N. 55200 N. 55300 N. 55400 N. 55500 N. 55600 N. 55700 N. 55800 N. 55900 N. 56000 N. 56100 N. 56200 N. 56300 N. 56400 N. 56500 N. 56600 N. 56700 N. 56800 N. 56900 N. 57000 N. 57100 N. 57200 N. 57300 N. 57400 N. 57500 N. 57600 N. 57700 N. 57800 N. 57900 N. 58000 N. 58100 N. 58200 N. 58300 N. 58400 N. 58500 N. 58600 N. 58700 N. 58800 N. 58900 N. 59000 N. 59100 N. 59200 N. 59300 N. 59400 N. 59500 N. 59600 N. 59700 N. 59800 N. 59900 N. 60000 N. 60100 N. 60200 N. 60300 N. 60400 N. 60500 N. 60600 N. 60700 N. 60800 N. 60900 N. 61000 N. 61100 N. 61200 N. 61300 N. 61400 N. 61500 N. 61600 N. 61700 N. 61800 N. 61900 N. 62000 N. 62100 N. 62200 N. 62300 N. 62400 N. 62500 N. 62600 N. 62700 N. 62800 N. 62900 N. 63000 N. 63100 N. 63200 N. 63300 N. 63400 N. 63500 N. 63600 N. 63700 N. 63800 N. 63900 N. 64000 N. 64100 N. 64200 N. 64300 N. 64400 N. 64500 N. 64600 N. 64700 N. 64800 N. 64900 N. 65000 N. 65100 N. 65200 N. 65300 N. 65400 N. 65500 N. 65600 N. 65700 N. 65800 N. 65900 N. 66000 N. 66100 N. 66200 N. 66300 N. 66400 N. 66500 N. 66600 N. 66700 N. 66800 N. 66900 N. 67000 N. 67100 N. 67200 N. 67300 N. 67400 N. 67500 N. 67600 N. 67700 N. 67800 N. 67900 N. 68000 N. 68100 N. 68200 N. 68300 N. 68400 N. 68500 N. 68600 N. 68700 N. 68800 N. 68900 N. 69000 N. 69100 N. 69200 N. 69300 N. 69400 N. 69500 N. 69600 N. 69700 N. 69800 N. 69900 N. 70000 N. 70100 N. 70200 N. 70300 N. 70400 N. 70500 N. 70600 N. 70700 N. 70800 N. 70900 N. 71000 N. 71100 N. 71200 N. 71300 N. 71400 N. 71500 N. 71600 N. 71700 N. 71800 N. 71900 N. 72000 N. 72100 N. 72200 N. 72300 N. 72400 N. 72500 N. 72600 N. 72700 N. 72800 N. 72900 N. 73000 N. 73100 N. 73200 N. 73300 N. 73400 N. 73500 N. 73600 N. 73700 N. 73800 N. 73900 N. 74000 N. 74100 N. 74200 N. 74300 N. 74400 N. 74500 N. 74600 N. 74700 N. 74800 N. 74900 N. 75000 N. 75100 N. 75200 N. 75300 N. 75400 N. 75500 N. 75600 N. 75700 N. 75800 N. 75900 N. 76000 N. 76100 N. 76200 N. 76300 N. 76400 N. 76500 N. 76600 N. 76700 N. 76800 N. 76900 N. 77000 N. 77100 N. 77200 N. 77300 N. 77400 N. 77500 N. 77600 N. 77700 N. 77800 N. 77900 N. 78000 N. 78100 N. 78200 N. 78300 N. 78400 N. 78500 N. 78600 N. 78700 N. 78800 N. 78900 N. 79000 N. 79100 N. 79200 N. 79300 N. 79400 N. 79500 N. 79600 N. 79700 N. 79800 N. 79900 N. 80000 N. 80100 N. 80200 N. 80300 N. 80400 N. 80500 N. 80600 N. 80700 N. 80800 N. 80900 N. 81000 N. 81100 N. 81200 N. 81300 N. 81400 N. 81500 N. 81600 N. 81700 N. 81800 N. 81900 N. 82000 N. 82100 N. 82200 N. 82300 N. 82400 N. 82500 N. 82600 N. 82700 N. 82800 N. 82900 N. 83000 N. 83100 N. 83200 N. 83300 N. 83400 N. 83500 N. 83600 N. 83700 N. 83800 N. 83900 N. 84000 N. 84100 N. 84200 N. 84300 N. 84400 N. 84500 N. 84600 N. 84700 N. 84800 N. 84900 N. 85000 N. 85100 N. 85200 N. 85300 N. 85400 N. 85500 N. 85600 N. 85700 N. 85800 N. 85900 N. 86000 N. 86100 N. 86200 N. 86300 N. 86400 N. 86500 N. 86600 N. 86700 N. 86800 N. 8690		

PHỤ TRƯỞNG VĂN-CHU'ƠNG

của Đông-Pháp Thời-Báo ngày 3 Mars 1928

Khảo về tư-tuởng học thuật nước Tàu

(Tiếp theo)

Tóm cái tư-tuởng học thuật trong thời-dai ấy, thiệt là nguồn-suối của hỡi thầy dạo đức, pháp-luật, ché đỗ, học-nghề của Tàu. Rút lại mà bắn thì có ba mồi : Đạo-trí, bực người (nhân-hữu) và ché giao-luật với trời và người. Gây nên những tư-tuởng đó có hai nguyên-nhâa : một là sự thiên-nhiên, nghĩa là những cảnh tượng trên mai đất, những trạng thái ở gian-trõi trời, cho khán-chó nhân-dân trong luôc ban đầu; đối với trời mà sanh ra các thứ quan-niệm. Hai là sự nhân-nhiên, nghĩa là các dung-trí vương, các nết tiên-giác, theo tánh riêng của dân-tộc mà dân - dù mồ - mang, nhonh daem việc phi vụ povi việc người, đang làm lợt chí trong bầy trong giông. Nay lxin-luyt bắn về các lđ.

Nói rằng nước Tàu không có tôn-giáo, không có sự-mến, đó là đại-thé sau khi học-thết đã phát-đạt. Trước đó nước Tàu cũng có tư-tuởng về tôn-giáo, nhưng ma-tuởng ấy nỗi rát sâm, thường không xáy-sự, thiệt, sau sự-mến-không mạnh, mà sáy-lòng hoài bi-hại về tư-tuởng do cõng không bao-Tu-tuởng trong đời thương-cõ của nước Tàu, sự kinh-trò sự-phi của phản-thết. Hồi nó, về trời cõng như gân như cá giò phuông Tây nó về chúa trời, nhưng mà cõng người Tàu tròn-tròn horn không như Tây-giáo chỉ cõng nết hinh-heth, khiến cho người ta cảm lóng me hoéch.

Cụ trong kinh chuyên ché lisper, thi hời do nhân-tròi là cõi cõe sanh ra vật, sanh ra muôn-tuyng. Như kinh Thủ-nó : Trời kinh kinh-bé trêng-dâu & Kinh Lè nói : Muôn vật gõ & trời v.v. v. Trời có hõi thay quyền, hõi thay sức (Như kinh Thủ-nó : Lòn thay duc thương dẽ, so-xuống rát-tát). Trời kinh kinh-bé trêng-dâu & Kinh Lè nói : cõi muôn vật gõ & trời v.v. v. Trời có hõi thay quyền, hõi thay sức (Như kinh Thủ-nó : Thủ-nó : Trời bảy ra diễn, trời đặt ra lõi v.v. v. v) và dẽ với trời phái kinh và sự, hõi nhiều tư-tuởng đều theo đó mà dụng móng gõ-nén.

Các nước iôn-trời thường hay súng bái ở ngoài muôn-tuyng, nước Tàu tôn-tròi, thi rớt lại vong viêc người đó là hõi hay rieng cõng người Tàu vay. Ván-minh của người Tàu, thi-phuông Bác, mien-dõ khõi trời già-ret, ché dát gõn, nhon daum nõi võ lõc-tròi rât lõi, cho nên khõng có thi giờ du du, mà dem long vào nhong viêc coa xa, đõ y vay nhong su-tý my, chí chéyien ngien-cuру my-ván-de hang-sky, vi-thé, thi tu-tuởng van theo vori sự-thết. Pham nhong viêc của các nhà triết đã sña sang tinh-nghii dâu la su-canh cho người. Tòn-tròi, muc-dich khõng & thi-en - quoc-ma vay với thế-giới, su-thi dung khõng bõi-lai mõi hi-ai hiện-nó, cho nên nhon-hu cõng goi la thi-thien-dao. Sach-Lý-ký nói rằng : « khéo nói trời lõi-mõi phái-nghiem » vay người, đó là tinh-thanh su-tém trời cõng người Tàu. Nhõng lõi-dõ cõng gõ la tôn-giáo má khõe hõi vay ton-giáo.

Loài người, ký-thết nhut trong duong-hoa, iât phái qua-mot bõi-thân - quyen thanh-tri, muôn nước cung-thé. Nước Tàu vay doi-thuong-cõ tuy thoi-dai thanh-quyen song so voi thanh-quyen các nước thi khac-hän. Các nước vay doi-thân-quyen

đều nhon-quan-chú là thán cõa trời hoa-ra, nước Tàu vay doi-thân-quyen, thi nhon-quan-chú là dây-tõ cõa trời. Quay-tron cung-dien vinh-tron đc, Lieu-phò giang-sang chiech móng ria. Vi-chéng long-nang duong-giech duôi Dê-không long-nga tron-quan-thua? Quan-vuông tai-duy au là thê. Quel-le gõn nay hon giu-chua. Quel-le gõn nay hon giu-chua

THỨ AN-DƯƠNG-VŨNG

Tri-nước coi-dân phái-chuyen, dâu? Nguyn như ông Phan-cung lam-vua. Quay-tron cung-dien vinh-tron đc, Lieu-phò giang-sang chiech móng ria. Vi-chéng long-nang duong-giech duôi Dê-không long-nga tron-quan-thua? Quan-vuông tai-duy au là thê. Quel-le gõn nay hon giu-chua. Quel-le gõn nay hon giu-chua

Ng T. T.

NGÀY XUÂN NHƯ BẢN

Muôn hõng-nghin ta diem-trang xuân. Bồi-canh riêng ai luong ngại-ngán! Bất-Bắc thành-Nam qua-may-dó; Nai-Lam sòng-Mã chéch-nam-nú. Giảm-truong non-nuoc tau-thu-lei. Giác-móng chi-my ván-đi gán! Mưa-gió doi-con nong-nói-éy. Thau-tinh cháng-nhị-han-dong-tam?

Nguyễn-xuân-Dai

CUNG OÁN

I Thuy-tri diu-dát khéo-trâm-duong. Dong-dui hõng-nhan phan-lé-duong. Dieu-Hai là-rang phai-lat-phán. Cung-Duong nõ-dé theu-thung-guong. Trach-nhiem lai-gi? Nghia-la doi-vay-doi-phai. Cung-khan-yu-võ-nam-canh-gio. Dan-gõi sang-bô-bo-vach-suong. Ngao-ngan nõi-minh them-thé-mac. Thuyen-quyen con-geao-ghen

thuong

II Chó-doc Tương-nhữ-chú doan-trang. Doc-thoi, chau-luy-nhõi-hai-hang. Oanh-rúi-ting, trung-day-sat. Loan-lei-hang-then-hong-guong.

Tham-chai-chang-thanh-mu-chai-ngai. Sau-tuon-khong-bé-cung-minh-meng. Thau-nuoi vi-biet-dung-nay-nhé. Que-khí-diен-vien-lai-ve-vang.

III Gang-tac-dieu-phong-cach-may-voi?

Song-qua-nhu-hong-hoa-roi. Canh-tu-nuong-gõi-chien-bao-van. Xuân-muon-buồng-rém, nuoc-mát-voi. Cam-tri-lau-tay-sao-vang-tuyet.

Theo-de-dong-Ngo-khen-lai. A-Huong-nuoi-duong-ly. Con-tieng-ti-ba-lot-dieu-noi.

IV Phóng-tieu-bao-ná-cách-Chieu-duong?

Gang-tac-xem-nhu-my-dam-truong. Xuân-toi-ü-e-con-éen-trang. Dong-vay-gay-cuoc-doi-mai-vang. Dieu-hieu-huay-gay-quon-gou-nuguet.

Chich-mac-long-thu-nhieu-khoi-suong. Phong-canh-geao-ghen-vui-te-thé.

Kheo-chi-thieu-deti-moi-sau-truong!

V Võ-võ-phong-tieu-nhung-hay-nay. Dong-cau-dé-té-mach-sau-day. Trang-ké-truc-ngo-tinh-khon-ta. Hoa-nõi-ben-them-bieng-khuay.

Ngõa-nogn-tram-chieu-cuoi-nira

mieng.

Ngõa-nogn-chiu-khac-ú-doi-may.

Trong-guong-minh-luong-yeu-minh

nhé.

Mong-dure-thua-an-cung-có/ngay.

VI

Ông-đi-lai-nghé-chi-kè-thêm. Sau/ngày-chua-dai-lai-sau-dêm. May-tan-tac-lieu-tròi-ngan-mít. Minh-võ-vang ve-long-bắc-xiem.

Minh-chang-trong-reo-má-ú-rót.

Đao-không-giá-tap-cung-toi-mém.

Nòi-minh-não-biéi-ai-má-tó?

Có-cho-chéng-mot-bong-dén.

(còn nữa)

T. T. dịch.

VĂN UYÊN

VU

Một minh ngay vắng-lai-dêm-thâu. Có-thay-gi-vui, thấy-nhường-râu. Bai-lisp-mang-guong-soi-dé-bieng. Tuyet-xâm-chán-tuy-nháp-não-lâu.

Phai-kiếp-càng-dé-lira-râu.

Tré-nhỏ-con-huâu-dù-quyen-luyen.

Huong-hoa-cáp-nháp-chéc-vé-dâu?

Võ-Danh-lí-hi-sao-LUC

Thơ-vịnh-Kieu

(Tiếp theo vu-hết)

HỘI MUỐI MỘT

Nhà-năm-hoi-tieng-nang-linh-thuong. Muon-rút-tren-sô-doan-truong. Tieng-khõi-nón-nuoc-nuoi-biêp-nú. Trân-crin-ha-bé-khach-thu-huong.

Đau-xanh-có-tai-má-ghen-ghét.

To-dó-doan-a-nhingga-bé-bang.

Mieng-có-kai-lau-chung-cung-thieu.

Lâu-xanh-tap-lenh-cung-nhâ-vang.

HỘI MUỐI HAI

Lứa-nóng-nung-não-khai-hông-nhan.

Giá-church-thu-luong-mít-mít-oan.

Hoa-chín-hai-bái-dá-dú-nhé.

Hoan-nguyen-mít-thiêt-khéo-de-lau.

Góm-tay-thay-thé-la-gang-thép.

Nén-soi-to-manh-cung-tan-tan.

Chảng-vung-tay-co-sao-keo-lai.

Tuong-vung-cung-ka-muon-van-

tu-tran.

HỘI MUỐI BA

Một-soi-to-manh-biet-tham-phai.

Vora-ting-dai-lai-trai-Áu.

Khit-linh-nigk-kiép-vé-vang.

Huong-ký-mieng-ngat-gao-có-Viet.

Tác-long-vi-ghia, nhâ-thé-là-vinh;

Tô-mít-với-doi, cung-dâng-cái-chết.

Nhó-tuong-sít-xua:

Ru-huoc-huoc-hang-hang.

Sán-niêm-kil-niet.

Cán-giác-huoc-dâng-tay-lân-bao,

ngáp-ngeb-muôc-khôc-mít-huôc-huôc.

Du-Dong-minh-to-khigu-déh-dé,

lán-lôi-trong-duong-góp-cóng-tieu-dít.

Nào-những-ké-tham-tham-xa-truong

dâng-vang, vân-luong-tâng-sóng-lân-lung

sán-sóc-chôn-chôn-doanh.

Nào-những-người-án-kim-chien-có

sam-ran-thay-ngu-án-kim-hang-hang.

Phuc-duc-ba-dau-muon-nhung-lón.

HỘI MUỐI LÂM

Chuc-geao-chi-cung-lai-lung-thay!

Dieu-Nguc-thien-thren-ah-choc-tay.

Soi-chi-vung-cham-khon-lõi-gi.

To-vang-ép-hóng-khôc-duyet-my.

Luong-trong-núi-nhuc-nhug-hanh.

Nghia-chang-tram-nam-cung-mot/ngay

Dai-boat-tap-tim-tay-dó-ach.

Böt-cung-dé-nigk-lai-lõi-thay.

HỘI MUỐI SÁU

Phát-bát-khôn-thu-nái-deo-bóng.

Trang-või-am-máy-có-mot-ông.

Lén-bé-có-või-ám-tròi-tu-giám.

Ngõa-nogn-tho-dá-mich-ngân-thông.

Tai-hoa-máy-kết-bón-mít.

Sắc-nuoc-áu-danh-tu-có-không

Máy-bíc-huong-nuoc-nhien-thé-kinh

tion.

Gan-mao-hiêng-do-cung-tay-anh-kiet.

Gấp-phong-bội-nám-chau-cung-góp-mít,

bón-mít-bóng-tiên-nó-kém-chí-ai?

Nhó-huân-lao-bao-thuôc-ván-giông-

thinh-Pháp-Viet-ké-sao-cho-xiêt.

Võ-vang-an-điển, nay-lai-cái-hanh.

Gọi-chút-lénghi, kinh-dem-tran-chiet.

Non-nát-bé-khoi-muon-van-ám

thiêng-thi-có-riêng-máy-muon-giá, ló.

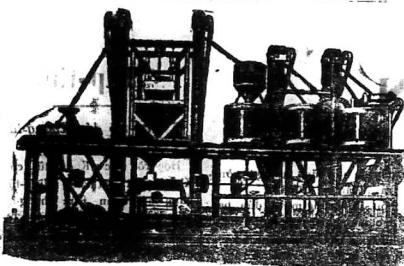
Tán-dâi-nhâ-thang-tri, tân-dan-thanh-ho-thao.

Công-châu-ah-kinh-dem-tran-chiet.

Con-chu-ah-kinh-dem-tran-chiet.

La Rizerie Moderne

159-161, Boulevard de la Somme, Saigon



Làm đại lý độc quyền cho nhà Koerber et Naumann bên Diré-quốc, dan và raps dù có theo nhà máy xay lúa gạo bất luận lớn nhỏ.

Cối chà typ Engelbert chạy bằng môtơ điện, rất nhẹ, chạy ít hao, đỡ mờ.

Máy dùng và nấm Diesel chạy ngược không cần gì chum lửa.

Bán máy xay cafe.

Bán máy xay lúa gạo.

Một tin mới

Các ngôi trường, io cho con, xin hãy cho chúng nó học E.S.D.F. (Etablissement scolaire de France) ở bên Pháp, tại trường tại Aix-Marseille.

Trường rất cần mẫn. Có dạy lớp thi Tú-tài.

Dạy các môn học của nghề buôn như là: Viết chữ tắc, danh mày, bút toán, tiếng Pháp, tiếng Anh, giấy thép giờ, điện học.

Dạy thi hàng tồn nghiệp, thi vô các trường công nghệ, trường cao-nông.

Tập làm công việc bằng tay cho khéo

Dạy thể-thao và nhạc;

Trường nuôi kỹ lưỡng, đủ phép vệ-sanh. Học trò như ở nhà mình vậy.

Trường làm học trò từ 6 tuổi áp lên.

Xin hãy đến tại trường « Thượng Mái Học Đường » số 44 bis, đường Pellerin (ngân bao Công-Luận) mà tôi thương-trinh và già cả.

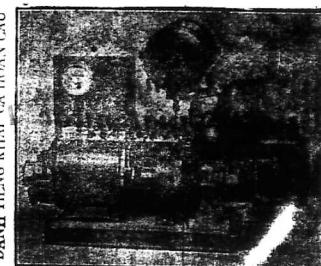
Cứ tháng năm tây sẽ khi sự dẫn học trò về Pháp.

Hãy giữ chỗ sớm kẻo hết.

Nơi trường cũng có lớp dạy con gái, rất phân biệt với lớp con trai, và cũng dạy một chương-trinh

Điện khí.—Sự thông thè ở dưới đất ruộng vịnh ở máy đèn hiệu

TRAIN



BỘNG-HẤP-TẨM

May nẩy súc chạy mạnh một mã lực và 600 watts. — và có bình điện thấp đậm vài ngón đèn trong khi máy ngừng.

Giá cả may và bình điện là 550 \$ 00

Muốn hỏi sự chi xin do nơi bồn sò, tại hàng ĐẠI LÝ
nơi con đường Marins 383-385 à Cholon.

CITROËN

Kiều năm 1927 hết rồi

BÁN HẠ GIÁ

Hết thảy các kiều B. 14. — 1928

Từ kiều xe giá 1815 \$, cho tới kiều xe sang trọng giá 3100 \$

Ai muốn mua xe tốt, mà giá rẻ, thì chỉ có lại hàng

Etablissements Bainier d'Indochine

AUTO-HALL

SAIGON-HANOI-PNOMPENH